

## Quelle crèche<sup>1</sup> pour Noël ? Grotte ou étable ?

Il est venu le temps d'installer à la maison, dans l'église, pourquoi pas sur un rond point, une crèche, pour les chrétiens souvenir de la naissance de Jésus, pour certains atteinte à la laïcité, pour d'autres chefs d'œuvre artistiques. Mais, quelle forme lui donner ? Grotte ou étable ?

Ne cherchez pas de réponse dans l'évangile de Marc : Jésus apparaît adulte en 1, 9 : *Or, en ces jours-là, Jésus vint de Nazareth en Galilée et se fit baptiser par Jean dans le Jourdain.*

L'évangile de Matthieu ne nous est guère non plus d'un grand secours : Mt 2,1 : *Jésus étant né à Bethléem de Judée* ; 2,9 : *et voici que l'astre, qu'ils avaient vu à l'Orient, avançait devant eux jusqu'à ce qu'il vînt s'arrêter au-dessus de l'endroit où était l'enfant.* ; 2,11 : *Entrant dans la maison, ils virent l'enfant avec Marie, sa mère.*

Mais, c'est après la naissance !

Enfin, quelques détails dans l'évangile de Luc. Lc 2,[6] *Or, pendant qu'ils étaient là, le jour où elle devait accoucher arriva* ; [7] *elle accoucha de son fils premier-né, l'emballota et le déposa dans une mangeoire, parce qu'il n'y avait pas de place pour eux dans la salle d'hôtes<sup>2</sup>.*

L'épisode des bergers (Lc 2, 9-20) confirme : [16] *Ils y allèrent en hâte et trouvèrent Marie, Joseph et le nouveau-né couché dans la mangeoire.*

Dans l'évangile de Jean, comme dans Marc, Jésus apparaît adulte : 1[28] *Cela se passait à Béthanie, au-delà du Jourdain.* (Au fait, relisez bien, rien ne dit que Jean baptise Jésus)

Grotte ou étable ? Où sont le bœuf et l'âne ? Seul Luc mentionne une mangeoire, donc la possibilité d'un endroit où mangent des animaux domestiques.

François d'Assise ! Me direz-vous, érudits que vous êtes !

Oui, saint François (1181 – 1226), à Greccio, en Italie centrale, aurait inventé la crèche vivante à Noël 1213. Quelques jours avant cette date, François aurait dit à un de ses amis qui lui avait prêté une grotte pour qu'il s'abrite avec ses frères :

*« Je veux célébrer Noël avec toi, cette année, dans la grotte. Tu y installeras une mangeoire pleine de foin. Fais venir un bœuf et un âne. Il faut que cela ressemble à la crèche où est né Jésus. Je voudrais représenter l'Enfant né à Bethléem, et voir avec les yeux du corps, les souffrances dans lesquelles il s'est trouvé par manque du nécessaire pour un nouveau-né, lorsqu'il était couché dans un berceau sur la paille entre le bœuf et l'âne »<sup>3</sup>*

Mais où François a-t-il trouvé cette présence d'un bœuf et d'un âne dans une grotte ?

Va pour l'âne, Joseph en avait peut-être un pour transporter ses outils de charpentier, ses chevrons et ses bastinges.<sup>4</sup> Qui était sur l'âne ? C'est une autre histoire. Mais le bœuf dans la grotte ?

---

1 Si j'en crois mon dictionnaire étymologique, le mot serait apparu dans un psautier en 1150, avec le sens de 'mangeoire' ou 'auge' ; dans son « Histoire de la langue française », Brunot écrit que le mot, en 1789 a le sens de 'asile' ; en 1921, apparaît dans le langage populaire, 'crécher' pour 'habiter'

2 Traduction de la TOB ; BJ : 'dans la salle' ; Bible de la liturgie : 'dans la salle commune' ; Bibles Darby et Second : 'dans l'hôtellerie' ; en grec : kataluma = 'salle haute, salle de séjour'. Très bonnes explications au mot crèche dans Wikipedia.

3 <https://www.franciscain.org>

4 Mais comment pouvez-vous savoir à ce moment que Joseph est charpentier ? On ne l'apprend que beaucoup plus tard : Marc 6,3 et Matthieu 13, 55 *N'est-ce pas le fils du charpentier ?* Disent, incrédules, les habitants de 'sa patrie'

Essayons de procéder par ordre chronologique.

Vers 140 (d'après les Cahiers de recherches médiévales et humanistes), Justin de Naplouse écrit son volumineux dialogue avec Tryphon, œuvre apologétique du christianisme. On peut y lire (78,5) :

*« L'enfant naquit donc à Bethléem, dans une espèce de grotte, près de ce bourg où Joseph n'avait pu trouver à se loger; c'est dans cette grotte que Marie mit au monde le Christ et qu'elle le coucha dans une crèche, et c'est là que les mages venus d'Arabie le trouvèrent. »<sup>5</sup>*

Grotte, mangeoire, mages, Justin connaît bien l'évangile de Luc, mais ni bœuf ni âne.

Avançons un peu dans le temps. Dans la deuxième moitié de ce deuxième siècle, paraît ce qui sera appelé 'Protévangile de Jacques'.

**ch17** « [1] Il parut un édit du roi Auguste qui invitait tous les habitants de Bethléem en Judée, à se faire recenser. ...

[2] Et il sella son âne et la jucha dessus. ...

[3] ..." Où t'emmener? Où abriter ta pudeur? L'endroit est à découvert. "

**ch18** [1] Mais il trouva là une grotte...

**ch21** [3] Les mages partirent. Et voici, l'astre qu'ils avaient vu en Orient les conduisit jusqu'à ce qu'ils fussent arrivés à la grotte, et au-dessus de la tête de l'enfant, il s'arrêta. Quand ils l'eurent vu là, avec Marie sa mère, les mages tirèrent des présents de leurs sacs, or, encens et myrrhe.

[4] Mais comme l'ange les avait avertis de ne pas repasser par la Judée, ils rentrèrent chez eux par un autre chemin. »

Ici aussi, grosses références à l'évangile de Luc. Le bœuf n'est toujours pas là !

Un lettré suédois publie pour la première fois en 1722 une « *Histoire de Joseph le charpentier* » qu'il date du courant du IV<sup>ème</sup> siècle<sup>6</sup>.

*ch VII. « Et, quelque temps s'étant écoulé, il parut un édit de l'empereur et roi Auguste, afin que chacun sur le monde habitable se fit inscrire dans sa propre ville. Et le juste vieillard, Joseph, se levant, prit avec lui la vierge Marie et ils vinrent à Bethléem ; le moment de sa délivrance approchait. Et Joseph inscrivit son nom sur le registre; car Joseph, fils de David, dont Marie était la fiancée fut de la tribu de Judas. Et ma mère Marie m'enfanta dans une caverne, près du sépulcre de Rachel, femme du patriarche Jacob et mère de Joseph et de Benjamin. »*

---

## 5 LXXVIII.

**1** Lorsque les mages venus d'Arabie eurent dit à Hérode : « Une étoile que nous avons vue dans le ciel nous a fait comprendre qu'il était né un roi dans votre contrée, et nous sommes venus l'adorer, » que fit ce prince ? Il interrogea les anciens du peuple, et ceux-ci lui répondirent qu'en effet un prophète avait dit au sujet de Bethléem :

*« Et toi, Bethléem, terre de Juda, tu n'es pas la plus petite entre les principautés de Juda ; de toi sortira un chef qui conduira mon peuple. »*

**2** Mais quand les mages arrivés dans cette ville eurent adoré l'enfant et lui eurent offert des présents d'or, d'encens et de myrrhe, Dieu les avertit de ne pas retourner vers Hérode. **3** C'est ainsi qu'avant leur arrivée, Joseph, l'époux de Marie, qui voulait la renvoyer parce qu'il croyait qu'elle avait conçu d'un homme et qu'elle était adultère, fut averti par une vision de ne pas suivre cette pensée. Il apprit de l'ange qui lui apparut que ce n'était pas de l'homme, mais de l'Esprit saint qu'elle avait conçu, **4** et Joseph, frappé de crainte, se garda bien de la renvoyer. Le recensement qui se fit pour la première fois en Judée, sous Cyrenius, l'obligea de se rendre de Nazareth, où il demeurait, à Bethléem, lieu de sa naissance, pour s'y faire inscrire, car il était de la tribu de Juda qui habitait cette contrée. Il reçut l'ordre ensuite de se retirer en Égypte et d'y demeurer avec Marie et l'enfant, jusqu'à ce que Dieu les avertit de retourner en Judée. **5** L'enfant naquit donc à Bethléem, dans une espèce de grotte, près de ce bourg où Joseph n'avait pu trouver à se loger ; c'est dans cette grotte que Marie mit au monde le Christ et qu'elle le coucha dans une crèche, et c'est là que les mages venus d'Arabie le trouvèrent. **6** Je vous ai déjà montré qu'Isaïe avait parlé de cette espèce de grotte d'une manière mystérieuse et figurée.

Suivent le départ clandestin des mages et la fuite en Égypte.



Détails du sarcophage de Stilicon à Milan (IV<sup>ème</sup> siècle après J.C.), une des plus anciennes représentations de la Nativité. On voit Jésus entre deux animaux qu'on suppose être un âne et un bœuf.

Ecrit, pour certains entre 600-625, pour d'autres au VIII<sup>ème</sup> siècle, « l'évangile du pseudo Matthieu » mêle la grotte et étable : le voyage des parents est interrompu sur l'ordre d'un ange qui invite Marie à entrer dans une grotte où jaillit une lumière miraculeuse qui resplendit pendant tout son accouchement. Deux jours après la naissance, Marie quitte la grotte, entre dans une étable et dépose l'enfant dans une crèche, le bœuf et l'âne l'adorent :

*ch13 : 2 Et, après avoir dit cela, il fit arrêter la monture et invita Marie à descendre de la bête et à entrer dans une grotte...*

*ch14 Or, deux jours après la naissance du Seigneur, Marie quitta la grotte, entra dans une étable et déposa l'enfant dans une crèche, et le bœuf et l'âne, fléchissant les genoux, adorèrent celui-ci. Alors furent accomplies les paroles du prophète Isaïe disant : "Le bœuf a connu son propriétaire, et l'âne, la crèche de son maître" (Is 1.3), et ces animaux, tout en l'entourant, l'adoraient sans cesse. Alors furent accomplies les paroles du prophète Habacuc disant: "Tu te manifesteras au milieu de deux animaux." (Hab 3.2) Et Joseph et Marie, avec l'enfant demeurèrent au même endroit pendant trois jours.*

Grotte ou étable, ou étable installée dans une grotte, les apocryphes nous laissent le choix. Tous les peuples, tous les continents se sont saisis de la représentation de la nativité, ont enrichi la gamme des personnages, et il y a vraiment inculturation de la crèche. Si vous faites figurer un palmier dattier, vous faites référence au chapitre 20 du pseudo Matthieu... et aussi à la sourate 'Marie' du Coran (écrit entre 610 et 632)

Beaucoup plus près de nous, le 1<sup>er</sup> décembre 2019, le pape François publiait une lettre apostolique : « *Le merveilleux signe de la crèche* »

*'je voudrais soutenir la belle tradition de nos familles qui, dans les jours qui précèdent Noël, préparent la crèche. Tout comme la coutume de l'installer sur les lieux de travail, dans les écoles, les hôpitaux, les prisons, sur les places publiques... C'est vraiment un exercice d'imagination créative, qui utilise les matériaux les plus variés pour créer de petits chefs-d'œuvre de beauté...*

*La façon d'installer la mangeoire n'est pas importante, elle peut toujours être la même ou être différente chaque année ; ce qui compte c'est que cela soit signifiant pour notre vie. Partout, et sous différentes formes, la crèche parle de l'amour de Dieu, le Dieu qui s'est fait enfant pour nous dire combien il est proche de chaque être humain, quelle que soit sa condition.'*



Joyeux Noël à toutes et à tous.

Pierre Rousseau  
diacre permanent